

RU

Микрополе “Alcohol” лексико-семантического поля “Food” в романе Робертсона Дэвиса “The Rebel Angels” («Мятежные ангелы»)

Куренкова Т. Н., Стрекалёва Т. В.

Аннотация. Цель исследования – определение структуры, состава и взаимодействия лексических единиц лексико-семантического поля “Food” («Еда») в романе Робертсона Дэвиса “The Rebel Angels” («Мятежные ангелы») на примере микрополя “Alcohol” («Алкогольные напитки»). Научная новизна обусловлена тем, что в языкознании впервые с помощью полевого подхода исследуется лексика с семантикой еды на материале произведения Р. Дэвиса “The Rebel Angels” («Мятежные ангелы»), что способствует детальной дифференциации специальной терминологии, связанной с темой «еда» в английском языке. В результате в тексте романа была выявлена лексика с семантикой еды, устранены ее повторы. Оставшиеся 482 лексемы сформировали лексико-семантическое поле “Food” («Еда»), состоящее из 2 крупных микрополей “Foods” («Пища») и “Drinks” («Напитки»). Микрополе “Foods” («Пища») делится на 2 больших микрополя “Dishes” («Блюда») и “Receiving guests” («Прием гостей»). Микрополе “Drinks” («Напитки») содержит 2 микрополя “Drinks proper” («Собственно напитки») и “At a drinking establishment” («В питейном заведении»). Микрополе “Alcohol”, входящее в микрополе “Drinks proper” («Собственно напитки»), было детально проанализировано, выявлены дифференциальные признаки внутри микрополя, представлена его структура.

EN

Micro-field “Alcohol” of the lexico-semantic field “Food” in the novel “The Rebel Angels” by Robertson Davies

Kurenkova T. N., Strekaleva T. V.

Abstract. The aim of the study is to determine the structure, composition and interaction of lexical units in the lexico-semantic field “Food” in the novel “The Rebel Angels” by Robertson Davies as exemplified by the micro-field “Alcohol”. The study is original in that it is the first in linguistics to use a field approach to examine the vocabulary with the semantics of food based on the material of R. Davies’s work “The Rebel Angels”, which contributes to the detailed differentiation of special terminology related to the topic of “food” in the English language. As a result, the vocabulary with the semantics of food was identified in the text of the novel, its repetitions were eliminated. The remaining 482 lexical units formed the lexico-semantic field “Food”, consisting of 2 large micro-fields “Foods” and “Drinks”. The micro-field “Foods” is divided into 2 large micro-fields “Dishes” and “Receiving guests”. The micro-field “Drinks” contains 2 micro-fields: “Drinks proper” and “At a drinking establishment”. The micro-field “Alcohol”, which is a part of the micro-field “Drinks proper”, was analyzed in detail, distinctive features within the micro-field were revealed, its structure was presented.

Введение

Стремительно меняющийся словарный состав языка нуждается в постоянном изучении, классификации и структурировании. Одна часть лексики отмирает, другая появляется, это естественный процесс, который, однако, затрудняет исследования в этой области. Нет единого подхода к классификации лексики.

Лингвисты пытаются категоризировать лексику на основе различных принципов. Одной из возможных классификаций словарного состава языка является классификация на основе структурно-семантического принципа. Мы использовали в нашем исследовании теорию лексико-семантического поля (ЛСП), она дает возможность адекватно описать микроструктурные взаимодействия слов на семантическом уровне.

Системно-структурный анализ лексики художественных произведений является перспективным в современной лингвистике, потому что в каждой стране остается важной проблема сохранения культурного наследия, в том числе литературного и языкового. Своеобразие того или иного автора определяется и выбором языковых средств, конкретных лексических единиц (ЛЕ), которые он использует в своих произведениях для создания атмосферы, настроения и передачи реалий соответствующей страны в определенную историческую

эпоху. Анализируя художественные произведения под тем или иным углом, лингвисты фиксируют в своих исследовательских работах оригинальный тезаурус авторов произведений, не дают исчезнуть из поля зрения читателей и общества целые культурные слои, которые в наш стремительный век могут вымываться большим количеством информации. Это определяет актуальность нашего исследования.

В последнее время среди читателей наблюдается растущий интерес к авторам из «необычных» стран – стран, которые долгое время находились для нашего читателя на «литературной периферии» из-за того, что их мало печатали в нашей стране. Но так как издательское дело активно развивается, то появилась возможность познакомиться с новыми авторами из стран Африки, Азии, Латинской Америки и Канады. Канадская литература представлена на нашем рынке такими именами, как Элис Манро, Маргарет Этвуд, Янн Мартел, Робертсон Дэвис и др. Мы заинтересовались творчеством последнего автора не только потому, что он знакомый писатель для своей страны, но и потому, что он активно использует в своих произведениях лексику с семантикой еды, что является областью наших лингвистических исследований. Робертсон Дэвис известен своими трилогиями, в частности «Дептфордской» и «Корнишской». Мы изучили первую часть «Корнишской трилогии», которая была написана в 1981 г. и отлично передает дух, царивший в высших учебных заведениях в 80-х годах в Канаде. Изучение лексики с семантикой еды в данном произведении дает возможность познакомиться и проанализировать бытовые реалии студентов и преподавателей вузов, в частности их повседневное и праздничное меню. Лексика с семантикой еды не столько является фоном в романе “The Rebel Angels” («Мятежные ангелы»), сколько средоточием интересов большинства персонажей, потому что ей уделено большое внимание, и она выступает, безусловно, одной из самых ярких и объемных составляющих произведения. Общелитературный английский язык в целом будет исследован более полно за счет пристального изучения лексики в романах Робертсона Дэвиса и его индивидуального авторского стиля.

Материалом для исследования послужил текст романа Робертсона Дэвиса “The Rebel Angels” («Мятежные ангелы») (Davies R. The Rebel Angels. 2006. <https://readli.net/the-rebel-angels/>). Русский перевод необходимых соответствий мы взяли в книге Робертсона Дэвиса «Мятежные ангелы» (М.: Иностранка; Азбука-Аттикус, 2020). В качестве справочных материалов мы использовали Малый академический словарь (МАС) (Словарь русского языка / под ред. А. П. Евгеньевой. 1999. <https://feb-web.ru/feb/mas/mas-abc/default.asp>).

Нами ставятся следующие задачи: 1) обнаружить лексические единицы с семантикой еды в тексте произведения Робертсона Дэвиса “The Rebel Angels” («Мятежные ангелы»), исключить повторы; 2) построить ЛСП “Food” («Еда») в романе Робертсона Дэвиса и представить его структуру; 3) проанализировать и систематизировать лексические единицы микрополя “Alcohol” («Алкогольные напитки») в пределах ЛСП; 4) выявить дифференциальные признаки, на основе которых лексема микрополя “Alcohol” («Алкогольные напитки») могут быть разделены; 5) показать типы связей между элементами микрополя “Alcohol” («Алкогольные напитки»); 6) описать ядро и периферию данного микрополя.

В нашем исследовании мы использовали следующие методы: метод сплошной выборки, который позволяет отобрать фактологический материал из более крупной совокупности языковых единиц по мере того, как он встречается в процессе чтения произведения; метод количественного подсчета, репрезентирующий частотность употребления тех или иных лексических единиц в исследуемом тексте; сравнение, устанавливающее общие и специфические черты исследуемых языков; описание, включающее последовательное представление определенных языковых явлений с точки зрения их функционирования; сопоставление, позволяющее сравнить и описать лексические единицы разных языков с целью выявления их специфичности; контекстуальный анализ, обнаруживающий внутренние коммуникативные намерения или установки автора. Основным методом в нашей работе являлся метод компонентного анализа – это метод лингвистической семантики, который используется для разложения значения слов или морфем на компоненты, т. е. семантические признаки или семы. Значение морфем или слов в таком случае понимается как иерархически упорядоченная структура таких семантических компонентов. Мы используем также полевый метод организации лексики, с помощью которого можно исследовать связи и системные отношения языковых единиц.

Теоретической базой нашей работы являются труды В. П. Конечко (1984, с. 26-35), А. И. Кузнецовой (1963), В. В. Левицкого (1988, с. 66-73), С. В. Кезиной (2004, с. 79-86), которые занимались системным подходом к лексике и семантике, изучая их на микроуровне. Также мы опирались на работы Р. С. Гинзбург (1978, с. 21-26), Е. В. Гулыги и Е. И. Шендельс (1976, с. 291-313), Н. Г. Долгих (1974, с. 105-111), М. Д. Степановой (1966, с. 34-40), которые разрабатывали и применяли метод компонентного анализа к лексической системе.

С помощью ЛСП исследуют лексику и современные ученые. Например, И. Ю. Вострикова (2021, с. 34-38) изучает ЛСП «Трудовая деятельность» в русском и английском языках, М. М. Абдусаламов и М. М. Магомедов (2022, с. 234-236) исследуют ЛСП «Одиночество» на материале английского языка, Е. А. Нильсен и К. А. Барбулевич (2022, с. 42-49) рассматривают в своей работе ЛСП “Negative Emotions”.

В последние годы наблюдается большой интерес к полевым исследованиям лексики с семантикой еды. Например, Д. А. Калмыкова (2021, с. 93-97) анализирует лексические единицы со значением «еда/напитки» в гоголевском дискурсе, А. В. Велисевич (2023, с. 204-209) изучает лексико-семантические особенности гастрометафоры в медиадискурсе, О. В. Каркавина (2022, с. 259-262) рассматривает особенности передачи пищевых номинаций в переводе романа Д. Харрис.

Практическая значимость исследования заключается в возможности использования полученных нами данных как на практических занятиях по английскому языку в языковых вузах, так и с целью создания учебно-методических пособий для гуманитарных и лингвистических вузов. Данные пособия могут найти применение на спецкурсах и спецсеминарах по лексикологии, теоретическому и практическому терминоведению, лексикографии. Результаты наших исследований могут заинтересовать изучающих словарный состав языка

с помощью теории лексико-семантического поля, а также стать материалом для создания электронных баз данных и словарей. Культурологическая составляющая нашей работы будет интересна ученым, которые занимаются исследованием творчества Р. Дэвиса и в целом канадских авторов, а также тем, кто пристально изучает бытовую жизнь Канады 80-х годов XX века, особенности функционирования высших учебных заведений того времени и вообще студенческой жизни и преподавательской деятельности.

Студенты, изучающие филологию, культурологию, социологию, журналистику и историю, могут использовать наши данные на факультативных занятиях по английскому языку и литературе, а также во внеучебной деятельности.

Обсуждение и результаты

В проанализированном романе Робертсона Дэвиса "The Rebel Angels" («Мятежные ангелы») мы обнаружили 1101 лексическую единицу с семантикой еды, эти лексические единицы и вошли в состав ЛСП "Food" («Еда») в данном произведении. Устранив повторы, мы оставили для дальнейшего исследования 482 лексемы. Объем оставшегося ЛСП в 2,28 раза меньше первоначального поля.

ЛСП "Food" («Еда») в произведении Робертсона Дэвиса "The Rebel Angels" («Мятежные ангелы») распадается на 2 объемных микрополя "Foods" («Пища») и "Drinks" («Напитки»).

Микрополе "Foods" («Пища») включает в себя 26 микрополей, они могут быть разделены на 2 микрополя: "Dishes" («Блюда») и "Receiving guests" («Прием гостей»). Микрополе "Dishes" («Блюда») распадается на 12 микрополей (см. Табл. 1), а микрополе "Receiving guests" («Прием гостей») – на 14 микрополей, включая микрополе "Miscellanea" («Разное») (см. Табл. 2). Финальное микрополе "Dishes" («Блюда») уменьшилось приблизительно на треть, а микрополе "Receiving guests" («Прием гостей») сократилось в 2,66 раза.

Таблица 1. Состав микрополя "Dishes" («Блюда»)

Микрополя	Лексические единицы	Всего ЛЕ / осталось
"First courses" («Первые блюда»)	lobster soup (супа из омаров), soup made of bull's balls (супа из бычьих яиц)	5/4
"Meat courses" («Мясные блюда»)	gulyás-hus (гуляш), turkey (индейка)	22/18
"Fish" («Рыба»)	fish (рыба), stuffed carp (фаршированный карп)	9/5
"Dessert" («Десерт»)	zabaglione (сабайон), fruit flan of apricots (абрикосовый флан)	44/27
"Dairy products" («Молочные продукты»)	cream (сливки), Gorgonzola (Горгонзола)	13/8
"Marine products" («Морепродукты»)	lobster (омар), shrimps (креветки)	5/2
"Fruits, nuts and berries" («Фрукты, орехи, ягоды»)	walnut (грецкий орех), plum (слива)	25/20
"Vegetables and legumes" («Овощи, бобовые»)	peas (горошек), garlic (чеснок)	21
"Flour and cereal dishes" («Мучные и крупяные блюда»)	spaghetti (спагетти), Italian bread (итальянский хлеб)	40/26
"Fats, oils and sauces" («Жиры, масла, соусы»)	butter (сливочное масло), meat sauce (мясной соус)	22/17
"Spices and condiments" («Специи, приправы»)	pepper (перец), salt (соль)	11/7
"Egg dishes" («Блюда из яиц»)	omelette frittata (омлет-фриттата), boiled egg (вареное яйцо)	6/4
Всего		223/159

Таблица 2. Состав микрополя "Receiving guests" («Прием гостей»)

Микрополя	Лексические единицы	Всего ЛЕ / осталось
"Meal time" («Время приема пищи»)	dinner (ужин), lunch (обед)	58/3
"Generalizing names for sharing a meal" («Обобщающие названия совместного приема пищи»)	cocktail party (прием с коктейлями), feast (пир)	16/6
"Characteristics of food and eaters" («Характеристики еды и едоков»)	oily (маслянистый), skinny (тощий)	50/37
"Ways of eating" («Способы приема пищи»)	to devour (пожирать), to nibble (грызть)	62/13
"Methods of preparing and serving food" («Способы приготовления и подачи пищи»)	to entertain (угощать), to beat (взбивать)	40/12
"Utensils for food" («Посуда для еды»)	knife (нож), fork (вилка)	34/20
"Kitchen appliances and furniture" («Бытовые кухонные приборы, техника, мебель»)	kitchen stove (кухонная плита), refrigerator (холодильник)	42/10
"Hunger/appetite/stomach" («Голод/аппетит/желудок»)	appetite (аппетит), to starve (морить голодом)	17/11
"At the restaurant" («В ресторане»)	waitress (официантка), bill (счет)	59/18
"Taste" («Вкус»)	taste (вкус), exceptional taste (исключительный вкус)	19/10
"Generalizing names of food" («Обобщающие названия еды»)	trifles (заедки), rich food (жирные продукты)	63/28
"Places to buy food" («Места для покупки еды»)	French patisserie (французская булочная), supermarket (супермаркет)	34/20
"In the kitchen" («В кухне»)	kitchen-maid (кухарка), shopping list (список покупок)	34/9
"Miscellanea" («Разное»)	put on weight (прибавить в весе), grow thinner (похудеть)	2/2
Всего		530/199

Микрополе “Drinks” («Напитки») можно разделить на два микрополя “Drinks proper” («Собственно напитки») и “At a drinking establishment” («В питейном заведении»). Микрополе “Drinks proper” («Собственно напитки») делится на 2 части: “Alcohol” («Алкогольные напитки») и “Alcohol free drinks” («Безалкогольные напитки»). Микрополе “At a drinking establishment” («В питейном заведении») распадается на 10 микрополей (см. Табл. 3).

Таблица 3. Состав микрополя “Drinks” («Напитки»)

Микрополя	Лексические единицы	Всего ЛЕ / осталось
“Drinks proper” («Собственно напитки»):		122/30
“Alcohol” («Алкогольные напитки»)	Токаји (токайское вино), Orvieto (орвьето)	70/21
“Alcohol free drinks” («Безалкогольные напитки»)	coffee (кофе), mineral water (минеральная вода)	52/9
“At a drinking establishment” («В питейном заведении»):		246/113
“Ways of taking drinks” («Способы принятия напитков»)	to top off (заполировать), to gulp off in two swallows (разом осушить)	70/20
“Methods of preparing and serving drinks” («Способы приготовления и подачи напитков»)	to froth (вспенить), to boil (кипятить)	32/19
“Generalizing names of drinks” («Обобщающие названия напитков»)	binge (выпивка), booze (бухло)	26/12
“Characteristics of drinkers” («Характеристики пьющих»)	pissed to hell (мертвецки пьяный), sober (трезвый)	15/4
“Generalizing names of drinkers” («Обобщающие названия пьющих»)	drunkard (пьяница), boozier (алкаш)	7/4
“Characteristics of drinks and drinking utensils” («Характеристики напитков и принадлежностей для питья»)	strong (крепкий), thin (тонкостенный)	15/12
“Drinkware for preparing and taking drinks” («Посуда для приготовления и приема напитков»)	coffee-maker (кофеварка), glass (рюмка)	57/23
“Bar” («Бар»)	bar-tending student (студент-бармен), toast (тост)	8/5
“Items for making tea” («Предметы для приготовления чая»)	teapot (заварочный чайник), tea-leaves (заварка)	5/5
“Miscellanea” («Разное»)	whisky-talk (пьяная болтовня), hang-over (похмелье)	11/9
Всего		368/143

Проанализируем более подробно микрополе “Alcohol” («Алкогольные напитки»), которое является частью микрополя “Drinks proper” («Собственно напитки»). Микрополе “Alcohol” («Алкогольные напитки»), состоящее из 70 ЛЕ на начальном этапе исследования, в окончательной версии сохранило только 21 лексическую единицу, а именно: whisky (виски), brandy (бренди), Campari (кампары), champagne (шампанское), gin (джин), sherry (херес), Chianti (кьянти), pear liqueur Hubertus (грушевый ликер «Губертус»), apricot Barack (абрикосовый бренди «Барак»), Scotch (шотландский виски), cognac (коньяк), wine (вино), Токаји (токайское вино), claret (кларет), Strega (ликер «Стрега»), balsam (бальзам), Orvieto (орвьето), plum brandy (сливовица), port (портвейн), cocktail (коктейль), apricot brandy (абрикосовый бренди). Таким образом, микрополе “Alcohol” («Алкогольные напитки») сократилось примерно в 3,3 раза.

Лексические единицы микрополя “Alcohol” («Алкогольные напитки») могут быть дифференцированы на основе следующих семантических признаков (см. Табл. 4-13).

Таблица 4. ‘Градус напитка’

Высокий	Средний	Низкий
gin (джин), whisky (виски)	sherry (херес), Campari (кампары)	champagne (шампанское), Chianti (кьянти)

Например: ...Scotch and gin were the favourites... (Davies, 2006). / ...самой большой популярностью пользовались джин и шотландский виски... (Дэвис, 2020, с. 53).

Таблица 5. ‘Фруктовая составляющая’

С фруктовой составляющей	Без фруктовой составляющей
pear liqueur Hubertus (грушевый ликер «Губертус»), apricot Barack (абрикосовый бренди «Барак»)	whisky (виски), Scotch (шотландский виски)

Например: ...Mamusia had been able to swipe a bottle of a pear liqueur Hubertus... (Davies, 2006). / ...мамусе удалось стащить бутылку грушевого ликера... (Дэвис, 2020, с. 213).

Таблица 6. 'Необходимый температурный режим'

Комнатной температуры	Охлаждение до 15 градусов	Охлаждение до 10 градусов	Охлаждение до 7 градусов
cognac (коньяк)	claret (кларет), Chianti (кьянти)	Tokaji (токайское вино)	champagne (шампанское)

Например: The guests... moved on happily to the Tokaji (Davies, 2006). / Гости... благодушно перешли к токайскому (Дэвис, 2020, с. 214).

Таблица 7. 'Географическая составляющая в названии напитка'

Назван по имени города	Назван по имени региона	Назван по имени страны / части страны
Orvieto (орвьето), cognac (коньяк)	Chianti (кьянти)	Scotch (шотландский виски)

Например: And Chianti – no, no, not to worry, Maria... (Davies, 2006). / И кьянти... нет, нет, Мария, не беспокойтесь... (Дэвис, 2020, с. 69).

Таблица 8. 'Страна-производитель'

Франция	champagne (шампанское), cognac (коньяк), claret (кларет)
Испания	sherry (херес)
Италия	Strega (ликер «Стрега»), Chianti (кьянти), Campari (кампары), Orvieto (орвьето)
Шотландия, Ирландия	whisky (виски), Scotch (шотландский виски)
Балканские страны	plum brandy (сливовица)
Венгрия	pear liqueur Hubertus (грушевый ликер «Губертус»), Tokaji (токайское вино), apricot Barack (абрикосовый бренди «Барак»)
Португалия	port (портвейн)

Например: He... topped off with a Strega... (Davies, 2006). / Он... заполировал рюмкой ликера «Стрега» (Дэвис, 2020, с. 34).

Таблица 9. 'Сырье'

Виноград	cognac (коньяк), Chianti (кьянти), Tokaji (токайское вино), port (портвейн), champagne (шампанское), claret (кларет)
Зерно, пряности, травы, ягоды	gin (джин), balsam (бальзам)
Ячмень и другое зерно	whiskey (виски), Scotch (шотландский виски)
Пряности, травы, фрукты	liqueur Strega (ликер «Стрега»), Campari (кампары), pear liqueur Hubertus (грушевый ликер «Губертус»), apricot Barack (абрикосовый бренди «Барак»)
Фрукты	plum brandy (сливовица)

Например: She asked for Campari (Davies, 2006). / Она попросила кампары (Дэвис, 2020, с. 55).

Таблица 10. 'Цвет напитка'

От почти прозрачного до светло-соломенного	От светло-соломенного до темно-янтарного	Все оттенки красного
Orvieto (орвьето), Tokaji (токайское вино)	whiskey (виски), Scotch (шотландский виски)	Chianti (кьянти), Campari (кампары)

Например: ...let's have fiasco each of Orvieto and Chianti... (Davies, 2006). / ...несите по бутылки орвьето и кьянти... (Дэвис, 2020, с. 65).

Таблица 11. 'Сорта винограда'

Белые	Красные
Orvieto (орвьето), Tokaji (токайское вино), sherry (херес)	Chianti (кьянти), port (портвейн), claret (кларет)

Например: ...it was time for the walnuts and port (Davies, 2006). / ...пора подавать грецкие орехи и портвейн (Дэвис, 2020, с. 277).

Таблица 12. 'Наличие газа'

С газом	Без газа
champagne (шампанское), cocktail (коктейль)	cognac (коньяк), Chianti (кьянти), Tokaji (токайское вино), port (портвейн)

Например: And Yerko padded off to get himself some more champagne... (Davies, 2006). / Ерко зашлепал прочь – налить себе еще шампанского... (Дэвис, 2020, с. 306).

Таблица 13. 'Степень сладости'

Сухое	Полусладкое	Сладкое
claret (кларет), Chianti (кьянти)	Orvieto (орвьето)	liqueur Strega (ликер «Стрега»), pear liqueur Hubertus (грушевый ликер «Губертус»)

Например: More Orvieto? (Davies, 2006). / Еще орвьето? (Дэвис, 2020, с. 67).

В микрополе "Alcohol" («Алкогольные напитки») представлен тип связи «вхождение» (Картавая, 2019, с. 122) следующими разновидностями: а) по признакам 'градус напитка', 'цвет напитка', 'необходимый температурный режим' и 'степень сладости' наблюдается градуальная связь, так как она показывает различную крепость и сладость напитка, различную интенсивность окраски напитков и их цветовые оттенки, а также разную температуру охлаждения напитков перед подачей; б) ЛЕ вступают в гиперо-гипонимическую связь (Картавая, 2019, с. 122) по признаку 'сорта винограда', так как имеют интегральную сему «произведено из плодов вьющегося плодового кустарникового растения» (МАС, 1999); в) мы наблюдаем вид связи пересечение (Картавая, 2019, с. 122) по признаку 'сырье', лексические единицы пересекаются по семе «добытый или произведенный материал, предназначенный для дальнейшей промышленной переработки» (МАС, 1999). Тип связи «расхождение» (Картавая, 2019, с. 123), а именно его разновидность «несовместимость», наблюдается по признакам 'наличие газа' и 'фруктовая составляющая', данный тип связи указывает на отсутствие какой-либо характеристики, в нашем случае отсутствие газа или фруктов в составе напитка. «Схождение» (Картавая, 2019, с. 123), представленное локальным видом связи, обнаруживается по признакам 'географическая составляющая в названии напитка' и 'страна-производитель', семы имеют общий признак «пространство, участок земной поверхности» (МАС, 1999).

К ядру микрополя "Alcohol" («Алкогольные напитки») мы относим ЛЕ, имеющие в своем значении сему «напиток, содержащий горючую, богатую алкоголем жидкость, добываемую перегонкой из продуктов, содержащих крахмал и сахар» (МАС, 1999). Ядерные лексемы выражены одним стилистически нейтральным существительным. Таким образом, к ядру относятся 17 лексем: whisky (виски), brandy (бренди), Campari (кампар), champagne (шампанское), gin (джин), sherry (херес), Chianti (кьянти), Scotch (шотландский виски), cognac (коньяк), wine (вино), Tokaji (токайское вино), claret (кларет), Strega (ликер «Стрега»), balsam (бальзам), Orvieto (орвьето), port (портвейн), cocktail (коктейль). Периферийные лексические единицы имеют большее количество значений по сравнению с ядерными, и чем более сложна лексическая единица по составу, тем дальше от ядра она находится. Ближайшую периферию микрополя "Alcohol" («Алкогольные напитки») составляют 3 ЛЕ, состоящие из двух существительных (apricot Brack (абрикосовый бренди «Барак»), plum brandy (сливовица), apricot brandy (абрикосовый бренди)). На дальней периферии расположена ЛЕ, выраженная 3 существительными (pear liqueur Hubertus (грушевый ликер «Губертус»)). Из данного описания следует, что ЛСП построено по структурному принципу, а именно по степени сложности состава лексических единиц.

Таким образом, в ходе исследования были получены следующие результаты: в тексте романа Робертсона Дэвиса "The Rebel Angels" («Мятежные ангелы») были выявлены лексические единицы с семантикой еды и построено ЛСП "Food" («Еда»), описана его структура, дан анализ микрополя "Alcohol" («Алкогольные напитки»), установлены семантические признаки, на основе которых лексические единицы данного микрополя могут быть дифференцированы, определены следующие типы связей между элементами: «вхождение», «расхождение», «схождение», представлено ядро, состоящее из 17 стилистически нейтральных лексем, выраженных одним существительным, ближняя периферия включает 3 ЛЕ, выраженные двумя существительными, и дальняя периферия – 1 ЛЕ из трех существительных.

Заключение

Таким образом, проведенное исследование позволяет сделать следующие выводы. Лексика с семантикой еды на материале произведения Р. Дэвиса "The Rebel Angels" («Мятежные ангелы») может быть успешно изучена с помощью полевого подхода. Структура ЛСП "Food" («Еда»), которое содержит 482 лексемы, состоит из 2 основных микрополей "Foods" («Пища») и "Drinks" («Напитки»). Микрополе "Foods" («Пища»), включающее в себя 26 микрополей, распадается на 2 крупных микрополя: "Dishes" («Блюда») (12 микрополей) и "Receiving guests" («Прием гостей») (14 микрополей).

Микрополе "Drinks" («Напитки»), состоящее из 30 лексем, делится на две части – микрополя "Drinks proper" («Собственно напитки») и "At a drinking establishment" («В питейном заведении»). Микрополе "Drinks proper" («Собственно напитки») состоит из 2 частей: микрополя "Alcohol" («Алкогольные напитки»), включающего 21 лексему, и микрополя "Alcohol free drinks" («Безалкогольные напитки»), включающего 9 лексем. Микрополе "At a drinking establishment" («В питейном заведении») содержит 10 микрополей.

В микрополе "Alcohol" («Алкогольные напитки») лексические единицы были разделены на основе следующих дифференциальных признаков: 'градус напитка', 'фруктовая составляющая', 'необходимый температурный

режим', 'географическая составляющая в названии напитка', 'страна-производитель', 'сырье', 'цвет напитка', 'сорта винограда', 'наличие газа' и 'степень сладости'.

В данном микрополе представлены три разновидности типа связи «вхождение», а именно: градуальная связь по признакам 'градус напитка', 'цвет напитка', 'необходимый температурный режим' и 'степень сладости', гиперо-гипонимическая связь по признаку 'сорта винограда' и пересечение по признаку 'сырье'. По признакам 'наличие газа' и 'фруктовая составляющая' наблюдаем «несовместимость» – разновидность типа связи «расхождение», а «схождение» представлено локальным видом связи по признакам 'географическая составляющая в названии напитка' и 'страна-производитель'.

К ядру микрополя "Alcohol" («Алкогольные напитки») относятся ЛЕ, которые имеют в своем значении сему «напиток, содержащий горючую, богатую алкоголем жидкость, добываемую перегонкой из продуктов, содержащих крахмал и сахар» (МАС, 1999). Ядерные лексемы выражены одним стилистически нейтральным существительным. Таким образом, ядро состоит из 17 лексем: whisky (виски), brandy (бренди), Campari (кампари), champagne (шампанское), gin (джин), sherry (херес), Chianti (кьянти), Scotch (шотландский виски), cognac (коньяк), wine (вино), Tokaji (токайское вино), claret (кларет), Strega (ликер «Стрега»), balsam (бальзам), Orvieto (орвьето), port (портвейн), cocktail (коктейль). На периферии находятся ЛЕ с более сложным составом и с большим количеством значений. Ближайшую периферию микрополя "Alcohol" («Алкогольные напитки») составляют 3 ЛЕ, выраженные двумя существительными (apricot Brack (абрикосовый бренди «Барак»), plum brandy (сливовица), apricot brandy (абрикосовый бренди)). На дальней периферии расположена ЛЕ, выраженная тремя существительными (pear liqueur Hubertus (грушевый ликер «Губертус»)).

То, как ЛСП представлено в художественном произведении Р. Дэвиса, демонстрирует большие возможности для понимания реальной картины взаимодействия между частями лексической структуры, дает представление о динамике развития тенденций в лексической подсистеме английского языка, а также выявляет специфику содержательных черт художественного мира отдельного автора.

Перспективы дальнейшего исследования могут включать более подробное изучение оставшихся микрополей ЛСП "Food" («Еда») в романе Робертсона Дэвиса "The Rebel Angels" («Мятежные ангелы»), выявление дифференциальных и интегральных признаков, на основе которых лексические единицы могут быть разделены внутри микрополей, описание различных типов связей между лексемами. Также авторам интересно исследовать лексику с семантикой еды во второй и третьей частях «Корнишской трилогии» Робертсона Дэвиса, а также в произведениях Э. Хемингуэя, Э. М. Ремарка и других авторов.

Источники | References

1. Абдусаламов М. М., Магомедов М. М. Технология выделения семантического центра лексико-семантического поля (на примере ЛСП «Одиночество» в разрезе имени прилагательного английского языка) // Мир науки, культуры, образования. 2022. № 4 (95).
2. Велисевич А. В. Лексико-семантические особенности гастрометафоры в медиадискурсе // Лингвистика, лингводидактика, лингвокультурология: актуальные вопросы и перспективы развития: мат. VII междунар. науч.-практ. конференции. Мн., 2023.
3. Вострикова И. Ю. Национальная специфика семантической близости и противопоставленности единиц ЛСП «Трудовая деятельность» в русском и английском языках // Сопоставительные исследования – 2021: сб. науч. трудов. Воронеж, 2021.
4. Гинзбург Р. С. Значение слова и методика компонентного анализа // Иностранный язык в школе. 1978. № 5.
5. Гульга Е. В., Шендельс Е. И. О компонентном анализе значимых единиц языка // Принципы и методы семантических исследований / под ред. В. Н. Ярцевой. М., 1976.
6. Долгих Н. Г. О трех направлениях в разработке метода компонентного анализа применительно к лексическому материалу // Филологические науки. 1974. № 2.
7. Калмыкова Д. А. Лексические единицы со значением «еда/напитки» в гоголевском дискурсе // Вестник Донецкого национального университета. Серия Д: Филология и психология. 2021. № 4.
8. Каркавина О. В. Особенности передачи пищевых номинаций в переводе романа Джоанн Харрис «Пять четвертинок апельсина» // Мир науки, культуры, образования. 2022. № 1 (92).
9. Картавая Ю. К. Определение лексико-семантического поля // Формирование профессиональной компетентности филолога в поликультурной образовательной среде: мат. II междунар. науч.-практ. конференции / под общ. ред. И. Б. Каменской. Симферополь, 2019.
10. Кезина С. В. Семантическое поле как система // Филологические науки. 2004. № 4.
11. Конецкая В. П. О системности лексики // Вопросы языкознания. 1984. № 1.
12. Кузнецова А. И. Понятие семантической системы языка и методы ее исследования. М.: Наука, 1963.
13. Левицкий В. В. Типы лексических микросистем и критерии их различия // Филологические науки. 1988. № 5.
14. Нильсен Е. А., Барбулевич К. А. Структура лексико-семантического поля "Negative Emotions" // Иностранные языки в экономических вузах России: всероссийский научно-информационный альманах. СПб.: Изд-во СПбГЭУ, 2022. Вып. 21.
15. Степанова М. Д. Вопросы компонентного анализа в лексике // Иностранный язык в школе. 1966. № 5.

Информация об авторах | Author information

Куренкова Татьяна Николаевна¹, к. филол. н.

Стрекалёва Татьяна Владимировна², к. филол. н., доц.

^{1,2} Сибирский государственный университет науки и технологий
имени академика М. Ф. Решетнева, г. Красноярск



Kurenkova Tatyana Nikolaevna¹, PhD

Strekaleva Tatyana Vladimirovna², PhD

^{1,2} Reshetnev Siberian State University of Science & Technology, Krasnoyarsk

¹ kurenkova73@mail.ru, ² strekaleva@mail.ru

Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 02.01.2024; опубликовано online (published online): 06.02.2024.

Ключевые слова (keywords): построение лексико-семантического поля «Еда»; выделение микрополей; микрополе «Алкоголь»; структурно-семантическая дифференциация лексических единиц; принцип структурной сложности состава лексических единиц; construction of the lexico-semantic field “Food”; identification of micro-fields; micro-field “Alcohol”; structural and semantic differentiation of lexical units; principle of structural complexity of the composition of lexical units.